

# Los trabajos y los días

## CRÓNICA DE TRES MESES

**Donativo de libros** Don Serapio Huici, sobradamente conocido por sus publicaciones de arte y por su amor a Navarra, ha donado a la Diputación una nutrida Biblioteca de arte, que vendrá a engrosar nuestros fondos con unas obras hoy más difíciles de adquirir por las circunstancias actuales. Figuran entre ellas obras de Brutails, Mále, Viollet le Duc, Kingsley Porter, Paul Vitry, Marcel Aubert, Lasteyrie, Woermann, André Michel. Puig y Cada falch, Otto Schubert, Vasari, Ernest Flemming. Peter Jessen Cohn-Wiener, Valabrégue, Roussel, Boletín de la Sociedad Española de Excursiones, etc.

El generoso rasgo de don Serapio Huici, tan encariñado con la formación artística de nuestro pueblo, merece nuestra alabanza y agradecimiento más sinceros.

**Nombramientos** Ha sido nombrado en virtud de oposición Jefe del Archivo de Navarra don José Ramón Castro, Licenciado en Filosofía y Letras y notoriamente conocido por sus publicaciones de Historia y Arte navarro. El señor Castro, tan entusiasta de nuestra tierra, sabrá continuar la meritoria labor de los que le han precedido en la jefatura de nuestro más importante depósito documental divulgando en catálogos y colecciones de documentos la enorme riqueza que encierra el Archivo de Navarra. Mucho esperamos de él y por eso nos felicitamos y le felicitamos.

El Ayuntamiento de Tudela acordó crear la plaza de Archivero Municipal, y anunciada a oposición fué concursada por don Francisco Fuentes Pascual, benemérito tudelano que ya venía realizando una metódica labor de catalogación en los Archivos Eclesiásticos de la misma Ciudad. La Institución "Príncipe de Viana" tiene delegada en el Archivero Municipal de Tudela la representación de las actividades culturales de la misma en aquella Ciudad, representación que con gran satisfacción de los amantes de nuestra Historia recae en don Francisco Fuentes Pascual.

Restauración de pinturas

Con el fin de estudiar la posibilidad de restaurar algunas pinturas murales o proceder a su traslado, según conviniera, la Institución Príncipe de Yiana solicitó el informe de D. Manuel Grau, restaurador de la Junta de Museos de Barcelona. Visitó las pinturas murales del Palacio de Oriz, que tienen escenas guerreras de Carlos V y del Gran Duque de Alba, y cuyo propietario don Arturo Ferrer, cedía generosamente a la Institución. Actualmente se estudia la posibilidad de su traslado, visto el mal estado de conservación del edificio, lo que no dejará de presentar sus dificultades, por no estar pintadas *a fresco*. Son frescos en cambio, y podrán trasladarse, las pinturas del siglo XIV que decoran en San Pedro de Olite la capilla que hay bajo la torre. Las pinturas murales del ábside del Crucifijo de Puente la Reina, según el informe del señor Grau necesitan *avivarse*, pero no es menester trasladarlas. Se tratará de restaurar la capilla haciendo una mesa de altar de piedra en armonía con *el* estilo de la iglesia, para poner en valor la hermosa imagen del Crucifijo titular.

Al mismo tiempo se entablaron relaciones con el Museo del Prado y el Servicio de Restauración de Obras de Arte, que con gran deferencia, que agradecemos, destacó a los restauradores don Cristóbal González Quesada y don Tomás Pérez Alférez, los que con singular pericia procedieron a la limpieza y restauración de las magníficas tablas de Rolan Mois que forman el retablo mayor de) Convento de Recoletas de Tafalla, y del que nos hemos ocupado en el número III de esta Revista.

Esperamos que en la primavera próxima pueda continuar esta labor de restauración y limpieza de nuestra pintura, que hasta ahora se ha visto bastante abandonada. Una vez formado nuestra propio taller de restauradores, para lo que ya estamos de acuerdo con el Musco de Barcelona, en rotación constante se irán limpiando todas las pinturas de nuestros templos.

El Monasterio de Irache, una de las más importantes Abadías Benedictinas de Navarra, ha entrado en la fase de su total restauración. En medio de la catástrofe que supuso para todos los Monasterios la desamortización de Mendizábal, Irache encontró su salvación en la Guerra Civil —ya que fué utilizado como Hospital de Sangre.

por el Ejército Carlista— y en el benemérito don Manuel García, antiguo alumno de la Universidad de Irache, voluntario de don Carlos y luego Párroco de Ayegui, que con su ardiente cariño por su antigua Abadía, logró salvarla de una segura y total ruina.

Con todo, la Iglesia y el Claustro habían sufrido mucho. Para adecentarla en alguna forma, fué en mala hora enbadurnada de cal. La primera labor de restauración tenía que empezar por limpiar los sillares medievales de la cal y pintura, lo que ya se ha realizado en su mayor parte, faltando solamente completar la labor en el brazo derecho del crucero y en la Capilla mayor.

Se han reparado los sillares carcomidos por la mala calidad de la piedra, y se construyen en piedra sencillos altares de estilo románico, reproduciendo en ellos capiteles del mismo Monasterio. Al limpiar la cúpula central han podido descubrirse algunos detalles de la construcción románica anterior, a cuyo estudio se está procediendo teniendo a la vista la documentación del Monasterio que se guarda en el Archivo de Navarra. Se colocarán vidrieras sencillas en los ventanales de la cúpula, y en las ventanitas de los ábsides laterales se reproducirán las celosías moriscas que se han conservado en otras partes del edificio. En el próximo número presentaremos ilustraciones de la labor realizada.

El Claustro de San Pedro  
la Rua

Las aguas del invierno pasado habían provocado el hundimiento del muro de mediodía de este Claustro tan interesante. Los trabajos de reconstrucción emprendidos por la Institución "Príncipe de Viana" han puesto de manifiesto algunos detalles de la construcción anterior. Hoy los dos lienzos de pared que carecen de claustro actúan de muros de contención de las tierras exteriores. Sin embargo no siempre fué así, ya que, ha podido comprobarse que las paredes en su faz exterior estaban enlucidas, y las tierras que hoy soportan son rellenos de escombros, bajo una capa de tierra vegetal. Estos escombros tal vez daten de la época de la destrucción del Castillo (principios del siglo XVII), y su acumulación debió provocar anteriormente la ruina de estas alas del Claustro, cuyos elementos se aprovecharon en la reconstrucción de los mismos. Al reconstruirse ahora el muro accidentado se ha descubierto otro sepulcro medieval (siglo XIV) que no era visible al exterior. Han sido halladas sus dovelas en el relleno del muro

derruido, y con la nueva obra podrá admirarse de nuevo. Se harán también unas calas en el mismo Claustro por si se encontraran elementos bastantes para reconstruir al menos un ala del mismo, lo cual parece posible.

### **El Arte en Navarra**

Con ocasión de la apertura del curso 1941-1942 de los Institutos de Segunda Enseñanza de Pamplona, disertó D. Cristóbal Pellejero, Catedrático de Historia del Instituto Ximenez de Rada, sobre "El Arte en Navarra", pasando rápida revista a los principales monumentos de la región y aportando curiosos datos sobre iglesias, retablos y artistas de nuestra tierra, fruto de paciente labor de investigación en los largos años que lleva de convivencia entre nosotros.

### **Otros trabajos**

#### **de restauración**

En el **Castillo de Olite** se trabaja actualmente en la reconstrucción de la graciosa Galería del Rey, ya casi ultimada. Esta ha exigido desmontarla por completo y labrar en piedra las piezas que faltaban o que por su desgaste resultaban inservibles. Para ello se ha instalado en el mismo Palacio un taller de cantería modelo, que, especialmente preparado para estas labores, atiende a la vez los encargos que se le hacen para otros Monumentos navarros en restauración.

En la iglesia de **San Salvador de Gallipienzo**, con la cooperación entusiasta del Ayuntamiento de la villa, se ha llevado a cabo la restauración de bóvedas, arreglo de cubiertas y consolidación de la bóveda rebajada del coro. En el próximo ejercicio se finalizarán las obras con el arreglo del antepecho de piedra de traza gótica del mismo coro, con lo que quedará completamente restaurado este singular monumento de nuestra arquitectura gótica de fines del siglo XIV.

En el **Monasterio de La Oliva** se están llevando a cabo importantes trabajos de saneamiento en las bóvedas de la iglesia y especialmente en la nave del Evangelio, que volverá a cubrirse en la misma forma en que estaba, con lajas de piedra.

En **Iranzu** se han iniciado las labores de restauración, recogiendo y clasificando los sillares labrados y vallando el Monumento para que no sirva de cobijo al ganado o a visitantes indeseables. La Diputación Foral tiene acordada la construcción de

la carretera hasta el Monasterio, esperándose la entusiasta cooperación del Ayuntamiento de Abárzuza a esta magna empresa de restauración.

También se llevan trabajos de limpieza y restauración en el atrio gótico de la iglesia parroquial de **Ochovi** con la colaboración del pueblo, y en la **Catedral de Pamplona** se han empezado a reparar las cubiertas que estaban en pésimo estado, esperando trabajar el año próximo en el saneamiento del Claustro.

**La Biblioteca Municipal  
de Alsasua**

Merced a las gestiones y cooperación de la Institución "Príncipe de Mana" y al entusiasta apoyo que ha prestado el Ayuntamiento de la villa de Alsasua ha podido abrirse al servicio público la Biblioteca Municipal de Alsasua. El éxito logrado por este servicio ha sido completo, habiendo respondido la población de Alsasua con gran entusiasmo a esta iniciativa. Inaugurado el servicio de préstamo de libros a domicilio, se realizaron el primer día 80 préstamos, 42 para mayores y el resto para niños.

Existe el propósito de ir extendiendo este servicio de Bibliotecas a otras poblaciones de Navarra de cuyos Ayuntamientos se espera presten la misma colaboración y apoyo.

El Claustro de Tudela

Con ocasión de la restauración del Claustro románico de la Catedral de Tudela se ha puesto al descubierto el muro antiguo de la crujía donde se encuentra el local de la Escuela de Cristo. En él se ha reconocido una ventana con dos arquitos de herradura labrados a sentimiento, con su mainel de capitel sencillo de tipo románico y decoración de cordones. En el sillar en que van labrados los arcos se puso, tal vez en el siglo XIII, esta inscripción:

QUI SVUS ATQ.M PARCE BENIGNE D  
EVS EVS  
SI TE FORTE R OFFENDIT BARTHOLOM

Otra ventana de análoga traza y de la misma fecha, pero sin arquitos de herradura aparece mutilada por las obras que se hicieron a fines del siglo XV para aparear la bóveda gótica del claus-

tro. Ambas ventanas ocupan una posición semejante a las de las Salas Capitulares de los Claustros cistercienses.

Este mismo muro, que es de tapial, lleva en la parte alta, sin cumplir función ninguna, otra ventanita ajimezada de herradura, con su capitel, obra árabe indudablemente, y que fué aprovechada posteriormente para rellenar el muro. De todo ello daremos más detalles e ilustración gráfica en números sucesivos.

